

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.com	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
	MODELE :	PS 4 (DN 08-50)
		Page 1 sur 5

1. Lagerung :

Unserer Gewährleistung gilt nur bei trockener und sauberer Lagerung der Armaturen in einer nicht- korrosiven Atmosphäre.

Die Armaturen werden in geöffneter Stellung geliefert.

Während der Lagerung muss diese Stellung beibehalten werden.

Die Enden der Armatur sind mit entsprechenden Kappen verschlossen. Es ist notwendig, diesen Verschluss währen der Lagerung beizubehalten.

1.1. Das KIT System für Meca Inox Kugelhähne :

Diese Verpackung schützt die Armaturen vor Beschädigung, Staub und Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen die Armaturen bis zur Montage im Kit zu belassen.

1.2. Montierte Kugelhähne :

Die Armaturen werden in geöffneter Stellung geliefert.

Während der Lagerung muss diese Stellung beibehalten werden.

Die Enden der Armatur sind mit entsprechenden Kappen verschlossen. Es ist notwendig, diesen Verschluss währen der Lagerung beizubehalten.

2. Transport :

Für den Transport der großen Nennweiten sind spezielle Hilfsmittel zu verwenden.

Benutzen Sie textile Schlingen, die das Gehäuse umfassen. Die Armatur niemals am Hebel oder Antrieb anheben !

.../...

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.com	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
		Date : 22/10/03
	MODELE :	PS 4 (DN 08-50)

3 – Montage :

3.1. Ausrichtung der Enden (Anschlüsse)

Um die Schweißenden vom Gehäuse zu demontieren, sind zunächst die Schrauben zu lösen und zu entfernen. Vergessen Sie nicht die Gehäuseflansche (10) vor dem Schweißen auf die Rohrleitung zu schieben.

Prüfen Sie:

- die Parallelität der Enden zueinander
- die Ausrichtung der Rohrsegmente
- die Korrekte Montage des Gehäuses, um eine Beschädigung der Gehäusedichtung zu vermeiden.

3.2 Schweißen der Anschlüsse

3.3 Montage des Gehäuses

Das Kit System ermöglicht die bestmögliche Lagerung der Armaturenteile während der Rohrmontage vor Ort.

Um die Qualität des Kugelhahnes zu erhalten ist es vor der Montage des Gehäuses erforderlich folgende Punkte zu beachten:

- Reinigen Sie die Rohrleitung von während der Montage aufgetretenen Partikeln (Schweißperlen etc.) durch Spülung mit Wasser, Druckluft oder Gas etc.
- Befestigen Sie die drei Schrauben 13 und 17
- Um ein Herausfallen der Dichtungen zu vermeiden, zentrieren Sie das Gehäuse mit den Distanzhülsen zwischen den Anschlüssen
- Befestigen Sie die letzte Schraube
- Justieren Sie die Ausrichtung des Gehäuses

.../...

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.com	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
		Date : 22/10/03
	MODELE :	PS 4 (DN 08-50)

- Ziehen Sie die Schrauben (17) unter Berücksichtigung der Drehmomente (siehe unten) an.
- Vorsicht- die Schrauben NICHT einfetten

Drehmomente der PS 4 Kugelhähne

DN	Voller N	08	12	15	20	25	32	40	50
DN	Reduzierter V		15	20	25	32	40	50	65
Drehm. (Nm)		10	10	10	22	22	40	40	60

3.2.b Kugelhahn - Montage

Bringen Sie an beiden Seiten der Armatur die Flansch - Schrauben an.
Ziehen Sie jede Schraube gleichmäßig an.

.../...

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.com	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
MODELE :		Date : 22/10/03
PS 4 (DN 08-50)		Page 4 sur 5

4. Inbetriebnahme :

4.1 : Der Kugelhahn muss nun im montierten Zustand überprüft werden, prüfen Sie die Dichtigkeit. Prüfen Sie das Drehmoment. Während der ersten Betätigung kann das Drehmoment noch erhöht sein. Nach einigen Betriebsstunden sollte die Gehäusedichtigkeit nochmals überprüft werden.

4.2 : Bei Kugelhähnen mit Pneumatikantrieben, prüfen Sie:

- Den Steuerluftdruck
- Die Verbindungen der Pneumatikleitungen
- Die Funktion / Bewegung der Kugel

4.3 : Bei Kugelhähnen mit Pneumatiktrieb und elektrischem Zubehör

- Kontrollieren Sie die Spannung und die Schutz

5. Wartung und Reparatur :

5.1 Der Kugelhahn sollte regelmäßig gewartet werden. Bei jeder Kontrolle sollten grundsätzlich die Dichtungen ausgetauscht werden.

5.2 Meca Inox bitte Ersatz- Dichtungsätze gemäß nachfolgender Aufstellung an:

.../...

de tenir quelques pochettes en stock pour les interventions rapides.

Erzatsteile

DN08 bis DN 50 voller Durchgang
DN 15 bis DN65 reduzierter Durchgang

- 1 Gleitring
- 1 Packung (2 Teile)
- 2 Kugelsitze
- 2 Gehäusedichtunge

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.com	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
		Date : 22/10/03
	MODELE :	PS 4 (DN 08-50)

- Erzatzteil Nr

Innerdurchmesser des Kugels	PTFE + 15% Glas PS4	PTFE + Kohl + Glas PM 4	PEEK PP4
11.1	PS410	PM410	PP410
14	PS415	PM415	PP415
19	PS420	PM420	PP420
25	PS425	PM425	PP425
32	PS432	PM432	PP432
38	PS440	PM440	PP440
50	PS450	PM450	PP450

5.3 Im Falle einer ernsthaften Beschädigung sind die Gehäuse austauschbar. Sie können Sie als Einzel- Komponente über Meca Inox beziehen oder seperat im Kit bevorraten.

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.tm.fr	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
	MODELE :	PS4 (DN 65-150)
		Page 1 sur 3

1. Lagerung :

Unserer Gewährleistung gilt nur bei trockener und sauberer Lagerung der Armaturen in einer nicht- korrosiven Atmosphäre.

Die Armaturen werden in geöffneter Stellung geliefert.

Während der Lagerung muss diese Stellung beibehalten werden.

Die Enden der Armatur sind mit entsprechenden Kappen verschlossen. Es ist notwendig, diesen Verschluss während der Lagerung beizubehalten.

2. Transport :

Für den Transport der großen Nennweiten sind spezielle Hilfsmittel zu verwenden.

Benutzen Sie textile Schlingen, die das Gehäuse umfassen. Die Armatur niemals am Hebel oder Antrieb anheben !

3 – Montage :

3.1. Ausrichtung der Enden (Anschlüsse)

Um die Schweißenden vom Gehäuse zu demontieren, sind zunächst die Schrauben zu lösen und zu entfernen. Vergessen Sie nicht die Gehäuseflansche (10) vor dem Schweißen auf die Rohrleitung zu schieben.

Prüfen Sie:

- die Parallelität der Enden zueinander
- die Ausrichtung der Rohrsegmente
- die Korrekte Montage des Gehäuses, um eine Beschädigung der Gehäusedichtung zu vermeiden.

3.2 Schweißen der Anschlüsse

3.3 Montage des Gehäuses

Um die Qualität des Kugelhahnes zu erhalten ist es vor der Montage des Gehäuses erforderlich folgende Punkte zu beachten:

- Reinigen Sie die Rohrleitung von während der Montage aufgetretenen Partikeln (Schweißperlen etc.) durch Spülung mit Wasser, Druckluft oder Gas etc.
- Befestigen Sie die drei Schrauben 13 und 17
- Um ein Herausfallen der Dichtungen zu vermeiden, zentrieren Sie das Gehäuse mit den Distanzhülsen zwischen den Anschlüssen
- Befestigen Sie die letzte Schraube
- Justieren Sie die Ausrichtung des Gehäuses

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.tm.fr	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
	MODELE :	PS4 (DN 65-150)
		Page 2 sur 3

- Ziehen Sie die Schrauben (17) unter Berücksichtigung der Drehmomente (siehe unten) an.
- Vorsicht- die Schrauben NICHT einfetten

Drehmomente der PS 4 Kugelhähne		
PS 4 redurzierter Durch.	DN 80 bis 100 mm	80 N.m
PS 4 voller Durchgang	DN 65 bis 100 mm	80 N.m

4. Inbetriebnahme :

4.1 : Der Kugelhahn muss nun im montierten Zustand überprüft werden, prüfen Sie die Dichtigkeit. Prüfen Sie das Drehmoment. Während der ersten Betätigung kann das Drehmoment noch erhöht sein. Nach einigen Betriebsstunden sollte die Gehäusedichtigkeit nochmals überprüft werden.

4.2 : Bei Kugelhähnen mit Pneumatikantrieben, prüfen Sie:

- Den Steuerluftdruck
- Die Verbindungen der Pneumatikleitungen
- Die Funktion / Bewegung der Kugel

4.3 : Bei Kugelhähnen mit Pneumatiktrieb und elektrischem Zubehör

- Kontrollieren Sie die Spannung und die Schutz

SGD Division Méca-Inox 1, rue J.P Timbaud – BP 77 95 100 ARGENTEUIL – France Tel :+33 01 30 25 79 80 Fax :+33 01 30 25 79 81 www.meca-inox.tm.fr	Wartungs- und Montageanleitung zu 3-teiligen Kugelhähne	Réf. : NM .VD
		Révision : 00
	MODELE :	PS4 (DN 65-150)
		Page 3 sur 3

5. Wartung und Reparatur :

5.1 Der Kugelhahn sollte regelmäßig gewartet werden. Bei jeder Kontrolle sollten grundsätzlich die Dichtungen ausgetauscht werden.

5.2 Meca Inox bitte Ersatz- Dichtungsätze gemäß nachfolgender Aufstellung an:

Erzatsteile				
DN 65 bis 150 mm - 1 Gleitring - 1 Packung (3 Teile) - 2 Kugelsitze - 2 Gehäusedichtunge	DN	PTFE PS 4	PTFE + Kohl + Glas PM 4	PEEK PP 4
		65	POCH-PS4 065	POCH-PM4 065
	80	POCH-PS4 080	POCH-PM4 080	POCH-PP4 080
	100	POCH-PS4 100	POCH-PM4 100	POCH-PP4 100
	125	POCH-PS4 125	POCH-PM4 125	POCH-PP4 125
	150	POCH-PS4 150	POCH-PM4 150	POCH-PP4 150